

Objednatel:

Univerzita Karlova v Praze
1.lékařská fakulta
Kateřinská 32
121 08 PRAHA 2
Česká republika



PID:

Smlouva:

Číslo účtu:

xxx

Peněžní ústav:

xxx

DIČ: CZ00216208
IČ: 00216208

Dodavatel:

IČ: 04205481 DIČ: CZ04205481

Agentura theBESTtranslation s.r.o.
Blanická 1008/28
120 00 PRAHA 2
Česká republika

Konečný příjemce:

NS900 Děkanát

xxx
xxx
xxx

Platnost objednávky do:	30.11.2016
Termín dodání:	13.07.2016
Forma úhrady:	Příkazem
Termín úhrady:	

Místo dodání : **900 DEK* Univerzita Karlova v Praze**
1. lékařská fakulta
Děkanát
Kateřinská 32
121 08 Praha 2

Způsob dopravy :
Dodací podmínky :

Prosíme:

Na faktuře uvádějte číslo naší objednávky včetně čísla za lomítkem, CPV kód, datum splatnosti min. 14 dní od data doručení odběrateli, dodržujte naše obchodní jméno uvedené v záhlaví této objednávky (vlevo nahoře). Fakturu zasílejte na stejnou adresu.

U jednotlivých položek uvádějte také cenu celkem vč. DPH, dopravy, montáže a případné slevy.

V případě, že jste plátcí DPH, uvádějte DIČ a Váš e-mailový kontakt.

Zboží dodejte dle níže uvedeného položkového rozpisu.

Zpráva pro dodavatele:

Objednáváme u Vás dle položkového rozpisu níže:

Nedílnou součástí této objednávky je příloha obsahující řádky.

Předpokládaná cena celkem (včetně DPH):**173 940.00 Kč****Datum vystavení:** 13.07.2016**Vystavil:**

xxx
xxx

Razítko, podpis

Položka	Množství	MJ	Cena/MJ vč. DPH	
Překlady ČJ-ANJ	360.00	str.	446.00	160 560.00 Kč
Překlady ANL-ČJ	30.00	str.	446.00	13 380.00 Kč

Celkem:

173 940.00 Kč

Konec přílohy k objednávce č.: 2169000378/001

1) Tato objednávka je návrhem na uzavření smlouvy podle § 1731 z.č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění, (dále jen NOZ). V případě, že touto objednávkou objednatel přijímá návrh na uzavření smlouvy od adresáta, je jejím doručením adresátovi uzavřena smlouva. **Doručení objednávky vždy potvrďte** písemným oznámením výhradně elektronicky v otevřeném a strojově čitelném formátu zaslaným na el. adresu uvedenou na objednávce v části Vystavil. Pouze doručením oznámení o přijetí na tuto adresu je smlouva uzavřena!

2) Objednatel informuje adresáta návrhu, že je **subjektem dle ust. § 2 odst. 1 písm. e) z.č. 340/2015 Sb.**, o registru smluv, v platném znění, (dále jen zákon a RS), a na smlouvy jím uzavírané se vztahuje **povinnost uveřejnění** prostřednictvím RS nejpozději do 30 dnů ode dne uzavření smlouvy. Nejdříve **uveřejněním v RS nabývá smlouva účinnosti**. Smlouva neuveřejněná ani do 3 měsíců ode dne, kdy byla uzavřena, je zrušena od počátku. Podrobnosti k RS jsou zveřejněny na <http://www.mvcr.cz/clanek/registr-smluv.aspx>

3) Objednatel vyzývá adresáta, aby současně s přijetím nabídky sdělil objednateli, zda se na smlouvu, kterou s objednatel prostřednictvím přijetí této nabídky uzavře, vztahuje některá z výjimek uveřejnění podle § 3 zákona (např. podle jeho odst. 1 a 2 písm. a), c), d), f), h), k) nebo l)) nebo podle § 5 odst. 6 zákona. Nesdělení takové informace opravňuje objednatele uveřejnit smlouvy prostřednictvím RS v plném rozsahu.

4) Objednatel informuje adresáta, že je oprávněn a povinen k plnění teprve na základě zveřejněné smlouvy. Neuveřejní-li adresát sám uzavřenou smlouvu, je její uveřejnění povinen ověřit v RS. Adresát přijetím návrhu na uzavření smlouvy tuto svou povinnost bere na vědomí.